

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 217

51 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2008 m. rugpjūčio 26 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Komisija		
2008/C 217/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2008/C 217/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5202 — Triton/Altor/Papyrus Group) ⁽¹⁾	4
2008/C 217/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5209 — Dupont/Danisco) ⁽¹⁾	4
2008/C 217/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5213 — Total/Sonatrach/JVs) ⁽¹⁾	5
2008/C 217/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV) ⁽¹⁾	5
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Komisija		
2008/C 217/06	Euro kursas	6

LT

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2008/C 217/07	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	7
2008/C 217/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	15

V Skelbimai

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos vaistų agentūra

2008/C 217/09	Kvietimas teikti paraiškas laikinoms sutartininkų darbo vietoms užimti (EMEA, Londonas)	17
---------------	---	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2008/C 217/10	Valstybės pagalba — Vokietija — Valstybės pagalba Nr. C 34/08 (ex N 170/08) — LIP — Deutsche Solar — Kvietimas pateikti pastabas pagal EB Sutarties 88 straipsnio 2 dalį ⁽¹⁾	19
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 217/01)

Sprendimo priėmimo data	2008 5 13
Pagalbos Nr.	N 743/07
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Wielkopolskie
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	MAN Accounting Centre Sp. z o.o.
Teisinis pagrindas	Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez MAN Accounting Centre Sp. z o.o. w Poznaniu pod nazwą: MAN Accounting Centre Sp. z o.o., w latach 2007–2009” Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a MAN Accounting Centre Sp. z o.o. Humax Poland Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249 poz. 2104 ze zm.)
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra, užimtumas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 1,29 mln. PLN
Pagalbos intensyvumas	4,27 %
Trukmė	Iki 2009 12 31
Ekonomikos sektorius	Kt. paslaugos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 7 16
Pagalbos Nr.	N 760/07
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	France
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Modification du crédit d'impôt en faveur de la production phonographique
Teisinis pagrindas	Article 220 <i>octies</i> du code général des impôts
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Mokesčio tarifo mažinimas
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 10 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 30 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	20 %
Trukmė	2007-2009
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministère de la culture
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Sprendimo priėmimo data	2008 7 16
Pagalbos Nr.	N 60/08
Valstybė narė	Italija
Regionas	Sardegna
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Norme per lo sviluppo del cinema in Sardegna
Teisinis pagrindas	Legge regionale 20 settembre 2006, n. 15
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, lengvatinė paskola
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 2,5 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	50 %
Trukmė	2008-2010
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regione Sardegna
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Sprendimo priėmimo data	2008 6 24
Pagalbos Nr.	N 67/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Małopolskie, Dolnośląskie
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Google Poland Sp. z o.o.
Teisinis pagrindas	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Google Poland Sp. z o.o. Projekt Uchwały Rady Ministrów z w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej w Krakowie oraz Wrocławiu przez Google Poland Sp. z o.o. pod nazwą: Google Operations Centre, w latach 2008 i 2009” Art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra, užimtumas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 3,159 mln. PLN
Pagalbos intensyvumas	8,9 %; 8,2 %
Trukmė	Iki 2009 12 31
Ekonomikos sektorius	Kt. Paslaugos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5202 — Triton/Altor/Papyrus Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 217/02)

2008 m. rugpjūčio 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5202 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5209 — Dupont/Danisco)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 217/03)

2008 m. liepos 10 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5209 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5213 — Total/Sonatrach/JVs)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 217/04)

2008 m. rugpjūčio 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra prancūzų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5213 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 217/05)

2008 m. rugpjūčio 18 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5229 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2008 m. rugpjūčio 25 d.

(2008/C 217/06)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4767	TRY	Turkijos lira	1,7528
JPY	Japonijos jena	162,32	AUD	Australijos doleris	1,7021
DKK	Danijos krona	7,4595	CAD	Kanados doleris	1,5424
GBP	Svaras sterlingas	0,7966	HKD	Honkongo doleris	11,5326
SEK	Švedijos krona	9,351	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0837
CHF	Šveicarijos frankas	1,6214	SGD	Singapūro doleris	2,0923
ISK	Islandijos krona	120,75	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 594,4
NOK	Norvegijos krona	7,933	ZAR	Pietų Afrikos randas	11,3964
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,1126
CZK	Čekijos krona	24,402	HRK	Kroatijos kuna	7,1701
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	13 526,57
HUF	Vengrijos forintas	233,93	MYR	Malaizijos ringitas	4,9824
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	67,29
LVL	Latvijos latas	0,7035	RUB	Rusijos rublis	36,0795
PLN	Lenkijos zlotas	3,3045	THB	Tailando batas	50,355
RON	Rumunijos lėja	3,5195	BRL	Brazilijos realas	2,3979
SKK	Slovakijos krona	30,315	MXN	Meksikos pesas	14,9376

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2008/C 217/07)

XA numeris: XA 172/08

Valstybė narė: Italija

Regionas: Provincia autonoma di Trento

Pagalbos schemos ar įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 17 (Premio d'insediamento)

Teisinis pagrindas:

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 17
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1^o e 3^o comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Iki 40 000 EUR vienai valdai

Igyvendinimo data: Nuo pagalbai paskirto galutinio numerio paskelbimo oficialiojoje Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje datos

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Pagalba gali būti teikiama iki 2013 12 31

Pagalbos tikslas: Pagalbą sudaro vienkartinė išmoka, teikiama jauniems ūkininkams nuo 18 iki 40 metų, kurie pirmą kartą įsisteigia žemės ūkio valdoje kaip valdytojai ir turi atitinkamas žinias ir įgūdžius. Pagalba skirta didinti žemės ūkio valdų konkurencingumą palengvinant kartų kaitą, pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 7 straipsnį.

Pagalba teikiama laikantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1698/2006 22 straipsnio nuostatų ir jame išdėstytomis sąlygomis

Ekonomikos sektorius (-iai): NACE kodas: A0013. Pasėlių ir gyvūnų auginimas (mišrusis žemės ūkis)

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Provincia autonoma di Trento — Servizio aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Interneto svetainė:

1. www.trentinoagricoltura.net;
2. http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (per quanto riguarda le leggi provinciali);
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

Kita informacija: —

XA numeris: XA 173/08

Valstybė narė: Italija

Regionas: Provincia autonoma di Trento

Pagalbos schemos ar įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 46, comma 1 (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

Teisinis pagrindas:

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 46
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1^o e 3^o comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

Pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 4 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagalba bus teikiama padengti iki 50 % pagalbos finansavimo reikalavimus atitinkančių išlaidų. Šis procentinis dydis gali būti didinamas iki 55 % investicijų, jei investuoja jaunieji ūkininkai per penkerius metus nuo įsisteigimo

Igyvendinimo data: Nuo pagalbai paskirto galutinio numerio paskelbimo oficialiojoje Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje datos

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Pagalba gali būti teikiama iki 2013 12 31

Pagalbos tikslas: Pagalba skirta didinti žemės ūkio valdų konkurencingumą ir pajamas, remiant materialines investicijas į jų modernizaciją pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnį. Visų pirma, pagalba skirta skatinti augalininkystės gerinimą, įskaitant objektų statybą ir žemės gerinimo darbų vykdymą

Pagalbos lygis: Pagalba bus teikiama padengti iki 50 % pagalbos skyrimo kriterijus atitinkančių išlaidų. Šis procentinis dydis gali būti didinamas iki 55 % investicijų, jei investuoja jaunieji ūkininkai per penkerius metus nuo įsisteigimo. Pagalba neskiriama metiniams augalams arba naujoms obelims, kriaušėms ir persikams įsigyti. Pagalba neskiriama investicijoms į drenažo ir

drėkinimo įrangą, įrenginius ir darbus, jei tokia investicija nepadedą sumažinti ankstesnio vandens sunaudojimo ne mažiau kaip 25 %. Pagalba neskiriama paprastosioms pakeitimo investicijoms kompensuoti

Ekonomikos sektorius (-iai): NACE kodas: A.01.24 (Sėklavaisių ir kaulavaisių auginimas); A.01.25 (Kitų vaismedžių, uoga-krūmių ir riešutmedžių vaisių auginimas); A.01.50 (Mišrusis žemės ūkis)

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Provincia autonoma di Trento — Servizio aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Interneto svetainė:

1. www.trentinoagricoltura.net;
2. http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (per quanto riguarda le leggi provinciali);
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

Kita informacija: —

XA numeris: XA 174/08

Valstybė narė: Italija

Regionas: Provincia autonoma di Trento

Pagalbos schemos ar įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 46, comma 3 (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

Teisinis pagrindas:

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 46
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1^o e 3^o comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:
3 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagalba bus teikiama padengti iki 50 % pagalbos finansavimo reikalavimus atitinkančių išlaidų. Šis procentinis dydis gali būti didinamas iki 55 % investicijų, jei investuoja jaunieji ūkininkai per penkerius metus nuo įsisteigimo

Igyvendinimo data: Nuo pagalbai paskirto galutinio numerio paskelbimo oficialiojoje Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje datos

Pagalbos schemas arba individualios pagalbos trukmė:
Pagalba gali būti teikiama iki 2013 12 31

Pagalbos tikslas: Pagalba skirta didinti žemės ūkio valdų konkurencingumą ir pajamas remiant materialines investicijas į jų modernizaciją pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnį. Visų pirma, pagalba skirta skatinti augalininkystės gerinimą, įskaitant objektų statybą ir žemės gerinimo darbų vykdymą. Pagalba galutiniams pagalbos gavėjams išmokama per kooperatyvus ar konsorciumus, kuriems jie priklauso ir kurie atsakingi už paraiškų pateikimą

Pagalbos lygis: Pagalba bus teikiama padengti iki 50 % pagalbos finansavimo reikalavimus atitinkančių išlaidų. Šis procentinis dydis gali būti didinamas iki 55 % investicijų, jei investuoja jaunieji ūkininkai per penkerius metus nuo įsisteigimo. Pagalba neskiriama metiniams augalams arba naujoms obelims, kriaušėms ir persikams įsigyti. Pagalba neskiriama paprastosioms pakeitimo investicijoms kompensuoti

Ekonomikos sektorius (-iai): NACE kodas: A.01.24 (Sėklavaisių ir kaulavaisių auginimas); A.01.25 (Kitų vaismedžių, uogakrūmių ir riešutmedžių vaisių auginimas); A.01.50 (Mišrusis žemės ūkis)

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Provincia autonoma di Trento — Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Interneto svetainė:

1. www.trentinoagricoltura.net;
2. http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (per quanto riguarda le leggi provinciali);

3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

Kita informacija: —

XA numeris: XA 175/08

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Castilla y León

Pagalbos pavadinimas:

Aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria

Teisinis pagrindas:

Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería, por la que se aprueban las bases reguladoras de la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria, para el período 2008-2013.

Acuerdo del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León por el que se convoca para el año 2008 la aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:
Numatoma metinė pagalba – 4 000 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagalbos programose, kurioms taikomas Kastilijos ir Leono žemės ūkio technologijų instituto (tarybos susitarimo II skyrius, numatomas toks didžiausias pagalbos intensyvumas:

— I PROGRAMA. PAGALBA TYRIMŲ IŠLAIDOMS KOMPENSUOTI

ITACYL finansine parama galima padengti iki 75 % tyrimų išlaidų, ir ji gali būti ne didesnė kaip 30 000 EUR per metus

— II PROGRAMA. PAGALBA KOKYBIŠKŲ ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTŲ GAMYBAI SKATINTI

1. ITACYL finansinė parama, skirta padengti išlaidas, susijusias su mokesčiais, kuriuos ima sertifikavimo įstaigos, bus tokia kaip nurodyta toliau ir ji gali būti ne didesnė kaip 18 000 EUR vienam pagalbos gavėjui per metus:

— pirmieji metai – iki 100 % pagrįstų išlaidų;

— antrieji metai – iki 80 % pagrįstų išlaidų;

- tretieji metai – iki 60 % pagrįstų išlaidų;
 - ketvirtieji metai – iki 40 % pagrįstų išlaidų;
 - penktieji metai – iki 20 % pagrįstų išlaidų.
2. ITACYL finansine parama už geografinių nuorodų, kilmės vietos nuorodų ir ekologinio ženklavimo naudojimo stebėjimą atsakingų įstaigų atliktų patikrinimų išlaidoms padengti bus tokia kaip nurodyta toliau ir ne didesnė kaip 60 000 EUR vienam pagalbos gavėjui per metus:
- pirmieji metai – iki 100 % pagrįstų išlaidų;
 - antrieji metai – iki 80 % pagrįstų išlaidų;
 - tretieji metai – iki 60 % pagrįstų išlaidų;
 - ketvirtieji metai – iki 40 % pagrįstų išlaidų;
 - penktieji metai – iki 20 % pagrįstų išlaidų.
3. ITACYL finansine parama UNE-EN 45011, ISO 9000 ir ISO 14000 standartų diegimo išlaidoms padengti galima kompensuoti iki 75 % patvirtintos ir tinkamai pagrįstos veiklos išlaidų, ir ji gali būti ne didesnė kaip 15 000 EUR už vieną kokybės sistemą vienam pagalbos gavėjui.
4. ITACYL gali padengti iki 100 % Kastilijos ir Leono ekologinio ūkininkavimo tarybos (*Consejo de Agricultura Ecológica de Castilla y León*) tinkamai pagrįstų išlaidų, kurios turi būti tik 2 punkte nustatyto tipo išlaidos; parama gali būti ne didesnė kaip 120 000 EUR per metus
- III PROGRAMA. PAGALBA GAMINTOJŲ GRUPĖMS SKATINTI
1. ITACYL finansinė parama konkrečios veiklos išlaidoms padengti bus tokia kaip nurodyta toliau ir ne didesnė kaip 400 000 EUR vienam gavėjui 2008–2013 m. laikotarpiu, pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 9 straipsnį:
- pirmieji metai – iki 100 % pagrįstų išlaidų;
 - antrieji metai – iki 80 % pagrįstų išlaidų;
 - tretieji metai – iki 60 % pagrįstų išlaidų;
 - ketvirtieji metai – iki 40 % pagrįstų išlaidų;
 - penktieji metai – iki 20 % pagrįstų išlaidų.
- Veikla, kuriai taikoma III programa:
- biuro įrangos, įskaitant kompiuterių aparatinę ir programinę įrangą, pirkimo išlaidos;
 - administracinio personalo išlaidos;
 - bendrosios išlaidos ir teisiniai ir administraciniai mokesčiai;
 - vartojimo reikmenys, taisymai, mokesčiai ir draudimas;
 - konsultacijos mokesčių ir apskaitos klausimais;
 - teisiniai ir registracijos mokesčiai ir pan.
- teisiniai patarimai;
 - nuoma;
 - konkrečiuose regionuose pagaminto rūšinio vyno (rūšiniai vynai pkr) valdymo institucijų (rūšinio vyno su geografinė nuoroda asociacijos) ir Kastilijos ir Leono ekologinio ūkininkavimo tarybos, veikiančių saugomos kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų reguliavimo tarybų pavedimu, patalpų pirkimo išlaidos, ir tokiu atveju pagalbos skyrimo kriterijus atitinkančios išlaidos bus tik nuomos išlaidos rinkos kainomis;
 - ungtnis darbų perkėlimas į kitą bendrovę (valdymas, konsultacijos ir pan.).
2. ITACYL parama pagal šią programą galima padengti iki 100 % tinkamai pagrįstų Kastilijos ir Leono ekologinio ūkininkavimo tarybos išlaidų; parama gali būti ne didesnė kaip 60 000 EUR per metus
- IV PROGRAMA. PAGALBA REKLAMINEI VEIKLAI
- ITACYL finansine parama, skirta produktų pristatymų ir dalyvavimo nacionalinėse prekybos mugėse išlaidoms padengti, galima kompensuoti iki 50 % patvirtintų ir tinkamai pagrįstų išlaidų; parama gali būti ne didesnė kaip 60 000 EUR vienam pagalbos gavėjui per metus
- Igyvendinimo data:** Pagalbos schema bus pradėta įgyvendinti Reglamente (EB) Nr. 1857/2006 numatyto prašymo padaryti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje dieną ir taikoma iki 2013 12 31
- Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** Pagalbos schema gali būti taikoma iki 2013 12 31
- Pagalbos tikslas:** *Bendras tikslas:* pradėti ir įgyvendinti saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų reguliavimo tarybų, konkrečiuose regionuose pagamintų rūšinių vynų (rūšiniai vynai pkr) valdymo institucijų, Kastilijos ir Leono ekologinio ūkininkavimo tarybos ir maisto produktų sektoriaus pramonės asociacijų, kurios visos yra pelno nesiekiančios organizacijos, remiamas savanoriškas žemės ūkio maisto produktų kokybės programas Kastilijoje ir Leone.
- Šiai pagalbai taikoma Reglamente (EB) Nr. 1857/2006 numatoma išimtis, pagal jo 9, 14 ir 15 straipsnius:
- I programai (pagalba tyrimų išlaidoms kompensuoti) ir II programai (pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti) taikomas 14 straipsnis;
 - III programai (pagalba gamintojų grupėms skatinti) taikomas 9 straipsnis;
 - IV programai (pagalba reklaminės veiklos išlaidoms kompensuoti) taikomas 15 straipsnis

Reikalavimus atitinkančios investicijos. Pagalba skiriama šioms sritims:

I PROGRAMA. PAGALBA TYRIMŲ IŠLAIDOMS KOMPENSUOTI

- A. tyrimai, skirti padėti rengti paraiškas dėl kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų arba rūšinių vynu pkr pripažinimo;
- B. kokybės vadovų sudarymas ir bendrųjų ir specialiųjų procedūrų rengimas pagal kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ir rūšinių vynu pkr EN-45011 standartus;
- C. kiti tyrimai, susiję su kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ar rūšinių vynu pkr taisyklių ar specifikacijų pakeitimu ar pritaikymu

II PROGRAMA. PAGALBA KOKYBIŠKŲ ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTŲ GAMYBAI SKATINTI

- A. išlaidos su produktu ir atitinkama sritimi susijusiems mokesčiams, kuriuos ima Kastilijos ir Leono žemės ūkio maisto produktų sertifikavimo įstaigų registre nurodytos sertifikavimo įstaigos;
- B. išlaidos patikrinimams, kuriuos atlieka kompetentingos institucijos arba jų vardu veikiančios institucijos arba nepriklausomos institucijos, atsakingos už geografinių nuorodų, kilmės vietos nuorodų, ekologinio ženklavimo arba kokybės ženklinimo tikrinimą; stebėjimą;
- C. saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų reguliavimo tarybų, konkrečiuose regionuose pagaminto rūšinio vyno (rūšiniai vynai pkr) valdymo institucijų ir Kastilijos ir Leono ekologinio ūkininkavimo tarybos UNE-EN 45011, ISO 9000 ir ISO 14000 standartų įdiegimo išlaidos, įskaitant konsultacijų mokesčių, vidaus audito, skirto patikrinti atitiktį ISO 9000 ir ISO 14000 standartams, išlaidos ir UNE-EN 45011 standartų akreditavimo mokesčius

III PROGRAMA. PAGALBA GAMINTOJŲ GRUPĖMS SKATINTI

- A. biuro įrangos, įskaitant kompiuterių aparatinę ir programinę įrangą, pirkimo išlaidos;
- B. administracinio personalo išlaidos;
- C. bendrosios išlaidos ir teisiniai ir administraciniai mokesčiai;
 - vartojimo reikmenys, taisymai, mokesčiai ir draudimas;
 - konsultacijos mokesčių ir apskaitos klausimais;
 - teisiniai ir registracijos mokesčiai ir pan.
 - teisiniai patarimai;
 - nuoma;
- D. konkrečiuose regionuose pagaminto rūšinio vyno (rūšiniai vynai pkr) valdymo institucijų (rūšinio vyno su geografine

nuoroda asociacijos) ir Kastilijos ir Leono ekologinio ūkininkavimo tarybos, veikiančių saugomos kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų reguliavimo tarybų pavedimu, patalpų pirkimo išlaidos, ir tokiu atveju pagalbos skyrimo kriterijus atitinkančios išlaidos bus tik nuomos išlaidos rinkos kainomis;

- E. jungtinis darbų perkėlimas į kitą bendrovę (valdymas, konsultacijos ir pan.)

IV PROGRAMA. PAGALBA REKLAMINEI VEIKLAI

- A. produktų pristatymai;
- B. dalyvavimas nacionalinėse prekybos mugėse

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis.

Gavėjai: saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų reguliavimo tarybos, konkrečiuose regionuose pagaminto rūšinio vyno (rūšiniai vynai pkr) valdymo institucijos ir maisto produktų sektoriaus pramonės asociacijos

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León
Carretera de Burgos, Km. 119
E-47071 Valladolid

Interneto svetainė:

Visas pagalbos schemas tekstas pateikiamas Kastilijos ir Leono valdžios interneto svetainėje

<http://www.jcyl.es/AyudaEstado20072013>

Tiesioginės nuorodos:

<http://www.jcyl.es/jcyl/ayudasestado/BasesReguladorasProgramaVoluntariosFomentoDivulgacionCalidadAlimentaria.doc>

<http://www.jcyl.es/jcyl/ayudasestado/ConvocatoriaProgramaVoluntariosFomentoDivulgacionCalidadAlimentaria.doc>

Kita informacija: —

2008 m. vasario 28 d., Valjadolidas

El director general del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León
Jesús María GÓMEZ SANZ

XA Numeris: XA 176/08

Valstybė narė: Prancūzija

Regionas: Département des Bouches-du-Rhône

Pagalbos schemas pavadinimas:

Programme d'aide aux investissements dans les exploitations agricoles installées depuis moins de cinq ans

Teisinis pagrindas:

- Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnis,
- Articles L 1511-2 à L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales
- Projet de délibération du Conseil général des Bouches-du-Rhône

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos:
200 000 mln. EUR per metus

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Ne daugiau kaip 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų investicijoms, neviršijančių 25 000 EUR, t.y. didžiausia galima pagalbos suma vienam ūkiui yra 10 000 EUR (pagalba suteikiama tik vienam projektui rengėjo projektui)

Taikymo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje

Pagalbos schemos trukmė: Iki 2013 12 31

Pagalbos tikslai ir taisyklės: Šia pagalbos schema siekiama padėti Ronos deltos departamento ūkiams atsilaikyti prieš labai stiprų šio regiono miestų spaudimą, kuris dabar verčia pasitelkti visas žemės ūkio stiprinimo priemones ir tame regione išlaikyti šį sektorių stiprų.

Pagalbos schema atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnio nuostatas.

Pagalba bus skiriama ūkių investicijoms į materialųjį turtą pirmaisiais penkeriais veiklos metais, todėl kad būtent šie ūkiai neigiamą miestų spaudimo poveikį patiria stipriausiai ir, norėdami išlikti konkurencingi, turi daug investuoti bei labiau vystytis, daug dėmesio skirti kokybei bei tausoti žmogų ir aplinką

Reikalavimus atitinkančios investicijos turės tenkinti bent vieną iš išvardintų prioritetų, atitinkančių atleidimo nuo žemės ūkio mokesčių reglamento 4 straipsnio tikslus:

- užtikrinti aplinką tausojančią ūkininkavimo veiklą,
- padidinti produktų vertę imantis kolektyvinių arba individualių kokybės gerinimo priemonių,
- pagerinti žemės ūkiuose pagal darbo sutartis dirbančių asmenų darbo ir priėmimo sąlygas, ypač dėl saugumo

1. Aplinką tausojančios ūkininkavimo veiklos stiprinimas

- Augalų apsaugos produktams skirtų patalpų statyba arba pritaikymas.

— Investicijos į ekologinį ūkininkavimą arba skirtos gauti ekologinės gamybos ūkio sertifikatą ir kt.

— Sklypo drėkinimo sistemų iš gruntinių vandenų įrengimas (*)

— Augalų apsaugos produktų užpildymo ir valymo vietų įrengimas,

— Įrenginiai susiję su tręšimo/drėkinimo sistemų gerinimu, sąnaudų gamybos veiksniams mažinimu, trąšų naudojimui, gyvulių mėšlo tvarkymu, vandenį tausiai gruntinių vandenį naudojančių laistymo sistemų įrengimu (mikro purkštukai, lašelinis drėkinimas), plastikinių šiltnamio dangų ir dirvos mulčiavimo plėvelės vnyiojimo įrenginiai, įrenginiai piktžolėms naikinti ne cheminiu būdu ir kt.

2. Kokybės gerinimo ir produkcijos vertės didinimo priemonės

Investicijos, skirtos į kokybę orientuotai gamybai skatinti

Kompiuterinės technikos arba kitos produktų atsekamumui užtikrinti skirtos įrangos įsigijimas, oficialių kokybės ženklų gavimas, produktų sanitarinės saugos užtikrinimas, sklypų stebėsenos užtikrinimas ir kt

Investicijos, skirtos vartotojų suvokiamai produkcijos vertei didinti

— Įsteigti produkcijos saugojimo ir pakavimo skyrių,

— Nuo ūkio neatskirtoje patalpoje įsteigti pardavimo skyrių.

3. Investicijos, reikalingos darbuotojų darbo sąlygoms gerinti, palaikyti arba skatinti užimtumą

— Gerinti darbo, saugos, sanitarines ūkio sąlygas (šakiniai krautuvai, saugumo įranga, persirengimo kambarys su dušu ir kt.);

— Gyvenamųjų patalpų ūkio samdomiems darbuotojams ir darbininkams statyba arba atnaujinimas.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad paprastosioms investicijoms, skirtoms atnaujinti, nepaisant investicijų strategijos ir jų pobūdžio, pagalba neskiriama

Ekonomikos sektoriai: Ronos deltos departamento ūkiai (bet kuris sektorius)

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Monsieur le Président du Conseil général des Bouches-du-Rhône
 Direction de l'agriculture et du tourisme
 Hôtel du Département
 52, avenue de Saint-Just
 F-13256 Marseille Cedex 20

Tinklavietė:

<http://www.cg13.fr/amenagements/agriculture/agriculture.html>

(*) Atkreiptinas dėmesys į tai, kad teikiant pagalbą drėkinimui, pagalbos gavėjas turės prisiimti išpareigojimą bent 25 % sumažinti sunaudojamo vandens kiekį

XA numeris: XA 177/08

Valstybė narė: Slovėnijos Respublika

Regionas: Območje občine Lenart

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

Podpora programom razvoja podeželja v občini Lenart 2008–2013

Teisinis pagrindas:

Pravilnika o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Lenart za programsko obdobje 2008–2013 (II. poglavje)

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

2008: 83 600 EUR

2009: 83 700 EUR

2010: 83 800 EUR

2011: 83 900 EUR

2012: 84 000 EUR

2013: 84 100 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:**1. Investicijos į pirminę gamybą žemės ūkio valdose:**

- iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse;
- iki 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų kitose vietovėse.

Pagalbos tikslas – investicijos, skirtos atstatyti ūkių objektus ir įsigyti žemės ūkio produktų gamybos įrangos ir technikos, investuoti į daugiamečių kultūrų auginimą ir prižiūrėti ganyklas.

2. Pagalba tradiciniams kraštovaizdžiams ir pastatams išsaugoti:

- iki 100 % išlaidų investicijoms, siekiant išsaugoti ūkiuose pastatytų negamybinių objektų paveldo savybes;
- iki 60 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse ir kitose vietovėse, jeigu dėl investicijų nedidėja ūkio gamybos pajėgumai;
- pagalba gali sudaryti iki 100 % išlaidų, kai reikia padengti papildomas išlaidas, patirtas naudojant tradicines medžiagas, būtinas pastatų paveldo savybėms išsaugoti.

3. Pagalba draudimo įmokoms mokėti:

- savivaldybės paramos dydis yra lygus bendrojo finansavimo sumos, skirtos draudimo įmokoms finansuoti iš šalies biudžeto, ir sumos, kuri yra ne didesnė nei 50 % reikalavimus atitinkančių pasėlių bei vaisių draudimo nuo nepalankių klimato sąlygų ir gyvulių draudimo nuo sunaikinimo dėl ligos įmokų, skirtumui.

4. Pagalba žemės sklypams perskirstyti:

- iki 100 % patirtų teisinių ir administracinių išlaidų.

5. Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti:

- iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų. Ši pagalba teikiama subsidijuojamomis paslaugomis; tiesioginės išmokos gamintojams nemokamos.

6. Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje:

- iki 100 % išlaidų, susijusių su ūkininkų švietimu ir mokymu, konsultavimo paslaugomis, forumų, konkursų, parodų ir mugių organizavimu, leidiniais, katalogais ir interneto svetainėmis. Ši pagalba teikiama subsidijuojamomis paslaugomis; tiesioginės išmokos gamintojams nemokamos

Įgyvendinimo data: 2008 m. balandžio mėn. (pagalba bus skiriama tik paskelbus šią santrauką Europos Komisijos interneto svetainėje)

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: Iki 2013 12 31

Pagalbos tikslas: Pagalba MVĮ

Nuoroda į Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančios išlaidos: Lenarto savivaldybės žemės ūkio ir kaimo vietovių išsaugojimo ir plėtros skatinimo 2008–2013 m. programavimo laikotarpiu taisyklių projekto II skyriuje numatytos valstybės pagalbos priemonės pagal šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis. Investicijos į žemės ūkio valdas;
- 5 straipsnis. Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga;

- 12 straipsnis. Pagalba draudimo įmokoms mokėti;
- 13 straipsnis. Pagalba žemės sklypams perskirstyti;
- 14 straipsnis. Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti;
- 15 straipsnis. Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Občina Lenart, Trg Osvoboditve 7, SLO-2230 Lenart

Interneto svetainė:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2008&izdajaID=436> (MUV št. 4/2008, s. 97)

Kita informacija: Priemonė, susijusi su pasėlių ir vaisių draudimo įmokų mokėjimu, taikoma, jeigu susidaro nepalankios klimato sąlygos, kurios gali būti prilyginamos gaivalinėms nelaimėms: pavasario šalnos, kruša, žaibas, žaibo sukeltas gaisras, audros ir potvyniai.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus dėl priemonių, kurias turi priimti savivaldybė, ir bendrųjų nuostatų taikymo (veiksmai iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimas, skaidrumas ir kontrolė).

Įsigaliojus šiai schemai, schema XA 189/07 nebebus taikoma

Janez KRAMBERGER
Meras

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 217/08)

Pagalbos Nr.	XS 128/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Południowo-zachodni — Woj. Dolnośląskie
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Przedsiębiorstwo Handlowo — Produkcyjne „Metal” Jerzy Siofer
Teisinis pagrindas	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 377 341,87 EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2008 5 12
Trukmė	2013 4 30
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa
Pagalbos Nr.	XS 130/08
Valstybė narė	Latvija
Regionas	—
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Tirgus orientėto pētījumu projektu programma
Teisinis pagrindas	2006. gada 5. februāra MK noteikumi Nr. 72 “Tirgus orientėto pētījumu projektu finansējuma sadales kārtība”
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 1 mln. LVL
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2008 6 16
Trukmė	2012 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Izglītības un zinātnes ministrija Vaļņu iela 2 LV-1050 Rīga

Pagalbos Nr.	XS 131/08
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Freistaat Sachsen
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Beihilferegelung für die Förderung der Inanspruchnahme von Dienstleistungen durch externe Berater im Rahmen der Förderung aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Freistaates Sachsen auf der Basis des Operationellen Programms zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen (OP) 2000-2006 (Regelung des Freistaates Sachsen für die Förderung von Dienstleistungen durch externe Berater aus ESF- und komplementären Landesmitteln)
Teisinis pagrindas	Verordnung (EG) Nr. 1260/1999, (EG) Nr. 1784/1999 Operationelles Programm zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen 2000-2006 Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit für die Förderung von aus dem Europäischen Sozialfonds mitfinanzierten Projekten (ESF-Richtlinie) vom 3. Februar 2006
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 0,9 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2006 12 31
Trukmė	2008 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Sächsische Aufbaubank — Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Pagalbos Nr.	XS 142/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Południowo-Zachodni
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	NTP CIBIS Sp. z o.o.
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-194/P-214/2008
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 39 275 EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2008 4 15
Trukmė	2008 4 15
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego Ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

V

(Skelbimai)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS VAISTŲ AGENTŪRA

Kvietimas teikti paraišką laikinoms sutartininkų darbo vietoms užimti (EMEA, Londonas)

(2008/C 217/09)

Agentūra koordinuoja žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistinių preparatų vertinimo ir priežiūros veiklą Europos Sąjungoje (žr. 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004 – OL L 136, 2004 4 30, p. 1). Europos vaistų agentūra (EMEA) įsteigta 1995 m. sausio mėn. Ji palaiko glaudžius ryšius su Europos Komisija, 27-iomis ES valstybėmis narėmis, EEE ir ELPA šalimis bei daugeliu kitų vyriausybinių ir privataus sektoriaus grupių. Agentūra puoselėja daugiakultūrę darbo aplinką.

Daugiau informacijos apie Europos vaistų agentūrą ir jos veiklą galima rasti internete, mūsų tinklalapyje adresu: <http://www.emea.europa.eu>.

Europos vaistų agentūra planuoja sudaryti kandidatų, kuriuos domina laikinas sutartininko darbas, rezervo sąrašą. Darbo pobūdis aprašytas atskirame dokumente, kurį galite rasti EMEA interneto tinklalapyje.

Atrinkti kandidatai bus įtraukti į rezervinį sąrašą. Jiems gali būti pasiūlytas laikinas darbas, kuris gali trukti nuo trijų mėnesių iki penkerių metų nuo sutarties pasirašymo, laikantis Europos Bendrijų kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų (OL L 56, 1968 3 4 ⁽¹⁾), ir EMEA bendrųjų įgyvendinimo nuostatų dėl sutartininkų įdarbinimo ir darbo tvarkos Europos vaistų agentūroje ⁽²⁾.

Sutartininkų darbo sutartys gali būti sudaromos laikiniejiems EMEA pareigūnams pakeisti (pvz., jiems išėjus motinystės ar tėvystės atostogų, šeimos ar vaikų priežiūros atostogų, nemokamų atostogų arba susirgus ilgalaikė liga) arba tam tikriems trumpalaikiams projektams vykdyti. Sutartininko darbo sutarties negalima pakeisti laikinojo pareigūno sutartimi, darbuotojui sėkmingai nepraėjus papildomos atrankos. Sutartininkų sutartys pratęsiamos ne daugiau kaip vieną kartą.

Darbo vieta – Canary Wharf, Londonas.

Kandidatai turi būti Europos Bendrijų valstybių narių arba Islandijos, Norvegijos ir Lichtenšteino piliečiai ir turėti visas piliečio teises.

Kandidatai privalo būti atlikę visas privalomosios karo tarnybos įstatymuose numatytas prievoles ir atitikti pareigoms keliamus dorovės reikalavimus.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/civil_service/docs/toc100_en.pdf.

⁽²⁾ <http://www.emea.europa.eu/pdfs/general/admin/recruit/42125407en.pdf>

Išsamią informaciją apie įdarbinimo sąlygas ir pareigybės aprašymą galima parsisiųsti iš EMEA svetainės adresu:

<http://www.emea.europa.eu/htms/general/admin/recruit/recruitnew.htm>.

Paraiškos teikiamos elektroniniu būdu užpildant EMEA svetainėje pateiktą anketą. Paraiškos turi būti išsiųstos ne vėliau kaip 2008 m. rugsėjo 24 d. 24 val.

Atkreipiame Jūsų dėmesį į tai, kad dėl didelio paskutinės valandas prieš galutinį terminą teikiamų paraiškų kiekio sistema gali strigti dorodama didelį duomenų kiekį. Todėl patariame paraiškas siųsti kuo anksčiau.

Jei pageidaujate gauti elektroninius pranešimus apie siūlomas darbo vietas, prašome registruotis internetu adresu: <http://www.emea.europa.eu/> rubrikoje Online Mailing Service.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

VALSTYBĖS PAGALBA — VOKIETIJA

Valstybės pagalba Nr. C 34/08 (ex N 170/08) — LIP — Deutsche Solar

Kvietimas pateikti pastabas pagal EB Sutarties 88 straipsnio 2 dalį

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 217/10)

2008 m. liepos 16 d. raštu, pateiktu originalo kalba po šios santraukos, Komisija pranešė Vokietijai apie savo sprendimą pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl pirmiau minėtos pagalbos priemonės.

Per vieną mėnesį nuo šios santraukos ir prie jos pridėto rašto paskelbimo dienos suinteresuotosios šalys gali pateikti pastabas apie priemonę, dėl kurios Komisija pradeda procedūrą, šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Faksas (32-2) 296 12 42

Šios pastabos bus perduotos Vokietijai. Pastabas teikianti suinteresuotoji šalis gali pateikti pagrįstą raštišką prašymą neatskleisti jos tapatybės.

SANTRAUKOS TEKSTAS

PRIEMONĖS IR INVESTICINIO PROJEKTO APIBŪDINIMAS

Finansinės paramos gavėja yra *Deutsche Solar AG* (toliau — DS). DS gamina kristalines saulės plokštes. DS šiuo metu turi dvi gamyklas Freiberge, Saksonijoje. Viena gamykla yra Pietinio Freibergo pramoniniame parke, kita — Saksonijos pramoniniame parke. DS yra visiškai *SolarWorld AG* patronuojama įmonė. *Solar World AG* įmonių grupė veikia visame pasaulyje, gamina saulės plokštes, saulės elementus ir saulės modulius, išskyrus saulės sistemas.

Naudodama investicijas, apie kurias pranešta, DS Rytiniame Freiberge pastatys trečią gamyklą, skirtą gaminti polikristalines saulės plokštes (nominalus pajėgumas – 500 MWp per metus). Projektas pradėtas 2007 m. gruodžio 18 d. Investicinis projektas turėtų būti baigtas iki 2010 m. rugpjūčio 31 d., o gamyba visu pajėgumu pradėta iki 2010 m. pabaigos. Rytinio Freibergo projekte yra 350 mln. EUR nominalių reikalavimus atitinkančių investicijų. Vokietijos valdžios institucijos pranešė apie ketinimą dotacijos forma ir mokesčių lengvata Rytinio Freibergo projektui skirti 48 mln. EUR regioninę pagalbą.

Be naujos saulės plokščių gamyklos, apie kurią pranešta ir kurią DS ketina statyti Rytiniame Freiberge, DS taip pat ketina esamą saulės plokščių gamyklą Pietiniame Freiberge išplėsti nuo 350 iki 500 MWp. Į Pietinio Freibergo projektą bus investuota iš viso 49 mln. EUR ir jam bus suteikta apie 14 mln. EUR pagalba. Vokietijos valdžios institucijų nuomone, jos neprivalėjo apie šią pagalbą pranešti, nes bendra investicijų suma nesiekia 50 mln. EUR.

Bus investuojama Freiberge, Saksonijoje, Rytų Vokietijoje – regione, kuriame pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą didžiausia leidžiama pagalbos suma yra 30 % bendrojo subsidijos ekvivalento.

PAGALBOS PRIEMONĖS SUDERINAMUMO VERTINIMAS

Komisija abejoja, ar Rytinio Freibergo ir Pietinio Freibergo projektai, apie kuriuos pranešta, yra vienas investicinis projektas, kaip apibrėžiama 2007 m. Regioninės pagalbos gairių (RAG 2007) 60 punkte. Iš tikrųjų, abu projektai pagalbą gaus beveik tuo pačiu metu.

Pirmiausia, Vokietijos valdžios institucijos teigia, kad projektas nėra dirbtinai dalijamas. Naujos gamyklos vietos pasirinkimas buvo visiškai laisvas. Be Saksonijos, buvo svarstoma galimybė rinktis vietas JAV. Antra, jos teigia, kad ekonominis nedalomumas įmanomas tik tada, jeigu projektus įgyvendinti visiškai atskirai nenaudinga ekonomiškai. Šiuo atveju teigiama, kad Rytinis projektas galėtų būti įgyvendinamas visiškai nepriklausomai (vietos ir laiko požiūriu) nuo Pietinio projekto. Trečia, teigiama, kad Rytinio Freibergo gamykla bus visiškai nepriklausoma ir dviejose gamyklose dirbs skirtingi darbuotojai (išskyrus administracijos, prekybos ir platinimo sektorių darbuotojus). Ketvirta, teigiama, kad technologinių sąsajų nėra, nes plokštes galima gaminti atskirų technologinių procesų metu ir naudojant atskirus įrenginius. Penkta, teigiama, kad nėra jokių geografinių arba fizinių sąsajų, nes gamybos procesai bus nepriklausomi ir jiems nereikės tarpinių produktų, gaminamų kitoje gamykloje. Šešta, teigiama, kad nėra jokių strateginių šių dviejų projektų sąsajų, nes dėl investavimo vietų geografinio artumo nėra jokios strateginės sąveikos.

Komisija sutinka, jog šiuo metu funkcinės ir techninės sąsajos atrodo gana silpnos. Vis dėlto Komisija dėl šių sąsajų abejoja, nes administracijos, prekybos ir platinimo sektoriuose dirba tie patys darbuotojai ir neaišku, ar ateityje abiems investicijoms gausiems projektams neprireiks daugiau bendrų darbuotojų. Be to, kadangi abu investicijas gavę projektai gamins tokius pačius gaminius, jie susiję su tokio pačio gamybos procesu ir naudojamais panašiais įrenginiais ir technologija. Geografiškai, abi investicijas gavusios DS gamyklos Rytiniame ir Pietiniame Freiberge yra vos už 5 kilometrų viena nuo kitos. Be to, strateginiai ryšiai yra gana tamprūs, nes abi investicijas gavusios gamyklos gamins tokius pačius gaminius. Komisija taip pat atkreipė dėmesį, kad abi įmonės investicijas gavo beveik tuo pačiu metu.

Todėl Komisija abejoja, ar tarp dviejų naujų investicijų gavusių DS įmonių Freiberge nesama tokių funkcinė, techninių ir strateginių sąsajų ir geografinio artumo, kad šiuos investicijas gavusius projektus būtų galima laikyti ekonomiškai nedalomais, kaip nurodyta RAG 2007 60 punkto ir 55 išnašoje. Todėl Komisija prašo trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl DS investicinių projektų Freiberge nedalomumo.

Jei abu projektai – Rytinio Freibergo ir Pietinio Freibergo – yra vienas investicinis projektas, visoms jungtinių projektų finansuoti tinkančioms išlaidoms turi būti taikomas RAG 2007 67 punkte nustatytas pagalbos sumos mažinimo mechanizmas. Tada pagalbos intensyvumas viršytų leidžiamą didžiausią sumą.

Remdamasi šiuo metu turima informacija, Komisija po pirmojo preliminarus priemonės įvertinimo abejoja, ar pagalbą, apie kurią pranešta, galima laikyti suderinama su RAG 2007 ir bendrąja rinka, ir jei taip, kokių mastu.

RAŠTO TEKSTAS

„Die Kommission möchte Deutschland davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Prüfung seiner Angaben zu der oben genannte Maßnahme entschieden hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

1. VERFAHREN

- (1) Mit elektronischer Anmeldung vom 28. März 2008, die am selben Tag bei der Kommission registriert wurde, hat Deutschland seine Absicht erklärt, der Deutsche Solar GmbH auf der Grundlage der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 ⁽¹⁾ (nachstehend ‚Regionalbeihilfeleitlinien 2007‘) eine regionale Investitionsbeihilfe für die Errichtung einer Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg (Sachsen, Deutschland) zu gewähren.
- (2) Am 27. Februar 2008 und am 25. Juni 2008 fanden Treffen zwischen Vertretern der Kommissionsdienststellen und Deutschlands statt. Die Kommission erbat mit Schreiben vom 28. Mai 2008 zusätzliche Auskünfte und versandte am 10. Juni 2008 ein Informationsschreiben. Deutschland übermittelte die zusätzlichen Auskünfte mit Schreiben vom 16. Juni 2008.

2. BESCHREIBUNG DER FÖRDERMASSNAHME

- (3) Deutschland beabsichtigt, der Deutsche Solar GmbH (nachstehend ‚DS‘) eine regionale Investitionsbeihilfe für die Errichtung einer neuen Fertigungsstätte für Solarwafer zu gewähren. Solarwafer werden für die Herstellung von Solarzellen benötigt, die wiederum zur Produktion von Solarmodulen verwendet werden, welche in integrierten Solarenergieanlagen dazu dienen, Sonnenlicht in Strom umzuwandeln (Fotovoltaik).

2.1. Der Zuwendungsempfänger

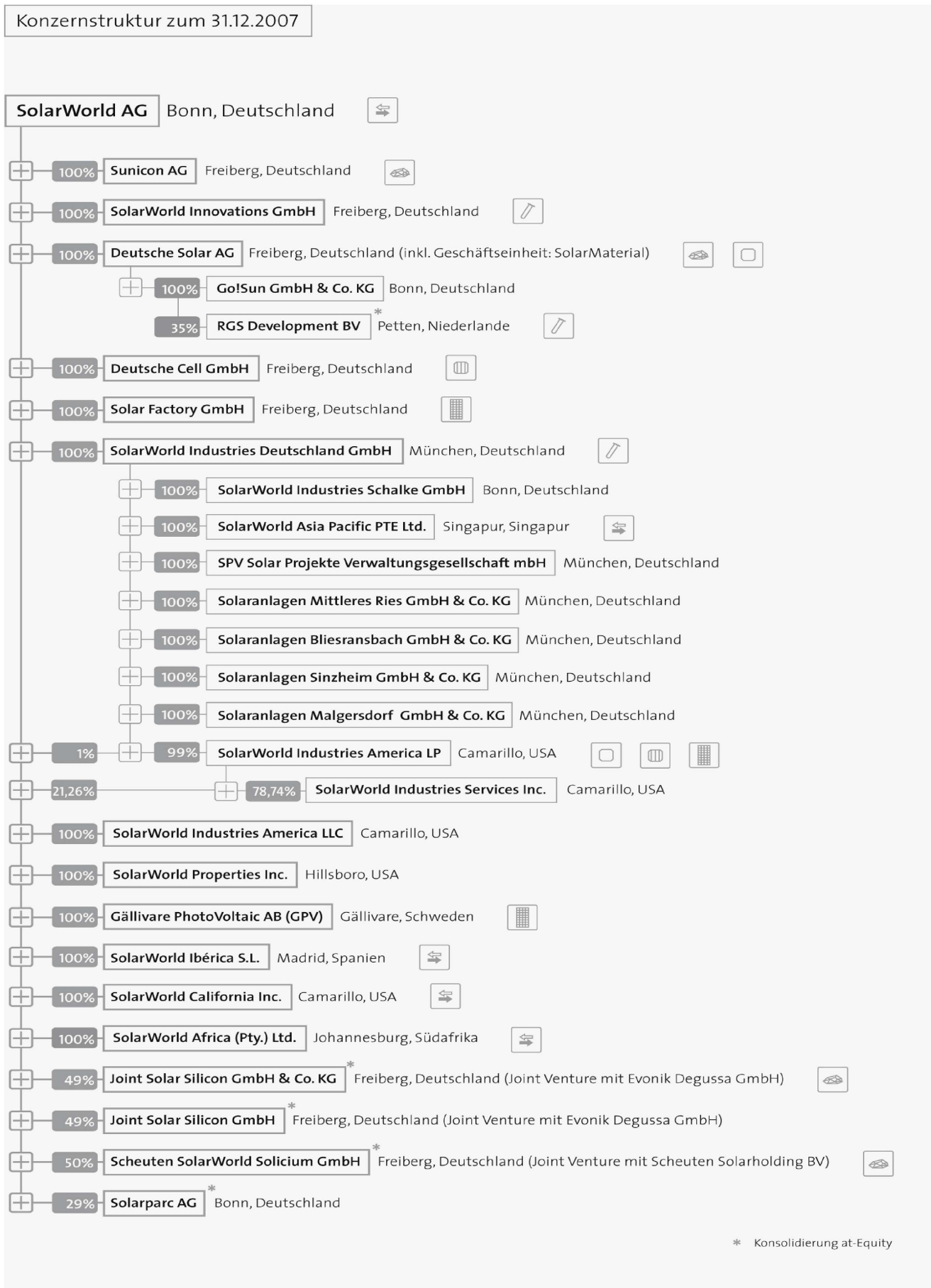
- (4) Empfänger der finanziellen Unterstützung ist das Unternehmen DS, das kristalline Solarwafer herstellt. DS unterhält gegenwärtig zwei Betriebsstätten, die sich beide in Freiberg im Land Sachsen, und zwar im Gewerbegebiet Süd und im Gewerbegebiet Saxonia befinden. Mit der angemeldeten Investition beabsichtigt DS, eine dritte Fertigungsstätte im Gewerbegebiet Ost der Stadt Freiberg zu errichten. Im Geschäftsjahr 2006 beschäftigte DS 595 Mitarbeiter (alle in Deutschland) und erzielte einen Umsatz von 219 Mio. EUR.
- (5) DS ist eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der SolarWorld AG. Die SolarWorld AG ist weltweit in der Solarenergiebranche tätig. Sie deckt vom Rohstoff Silizium bis hin zu schlüsselfertigen Solarstromkraftwerken die gesamte Wertschöpfungskette der Fotovoltaik ab. Die SolarWorld AG stellt Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule her, jedoch keine integrierten Solaranlagen ⁽²⁾.
- (6) Das Unternehmen hat Betriebsstätten in Deutschland, Schweden und den USA. Die derzeit wichtigsten Absatzmärkte sind Deutschland, die USA und in den übrigen Ländern Europas insbesondere Spanien. Der Konzern SolarWorld AG hat Vertriebsniederlassungen in Deutschland, Spanien, Kalifornien, Südafrika und Singapur.
- (7) Nach dem Börsengang Ende 1999 hat sich die Gesellschaft innerhalb weniger Jahre zu einem der größten integrierten Solartechnologiekonzerne entwickelt. Mitte 2007 gestaltete sich die Aktionärsstruktur der SolarWorld AG wie folgt: 25 % Frank H. Asbeck, 8,73 % Fidelity Investments, 4,98 % BlackRock Inc./BlackRock Holdco 1, LLC, 2,3 % UBS AG, 4,93 % DWS Investment GmbH und 50,26 % Streubesitz ⁽³⁾. Im Jahr 2007 hatte der Konzern rund 2 000 Mitarbeiter.

⁽¹⁾ ABl. C 54 vom 4.3.2006, S. 13.

⁽²⁾ Der Konzern SolarWorld AG ist weder in der Herstellung noch im Vertrieb von Solaranlagen tätig. Er hält jedoch eine Beteiligung von 29 % an der Solarparc AG, deren Haupttätigkeit die Herstellung und Errichtung von Solaranlagen ist. Da es sich dabei lediglich um eine Minderheitsbeteiligung handelt, wird die SolarParc AG bei der Würdigung dieser staatlichen Beihilfe nicht berücksichtigt.

⁽³⁾ Stand: Mai 2007.

(8) Das folgende Schaubild verdeutlicht den Aufbau des Konzerns:



2.2. Das Vorhaben

Vorhaben Freiberg-Ost

- (9) DS beabsichtigt, im Gewerbegebiet Ost der Stadt Freiberg eine neue Fertigungsstätte für multikristalline Solarwafer zu errichten, und zwar in der Nähe anderer Standorte von DS in den Gewerbegebieten Saxonia und Süd der Stadt Freiberg. Die neue Betriebsstätte soll eine nominale Jahreskapazität von 500 Megawatt-Peak (MWp) (*) haben.
- (10) Das Vorhaben ist am 18. Dezember 2007 angelaufen. Die Bauarbeiten werden im Juli 2008 beginnen, und die ersten Anlagen werden voraussichtlich im Juli 2009 installiert. Der Produktionsbeginn soll am 1. Januar 2010 erfolgen, das Investitionsvorhaben wird voraussichtlich bis zum 31. August 2010 abgeschlossen sein, und die volle Produktionskapazität soll Ende 2010 erreicht werden.
- (11) Nach Angaben von DS werden durch das Vorhaben in der von einer hohen Arbeitslosenquote geprägten Region mindestens 130 direkte und ebenso viele indirekte Arbeitsplätze entstehen.

Vorhaben Freiberg-Süd

- (12) Abgesehen von der geplanten neuen Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Ost, auf die sich die Anmeldung bezieht, wird DS seine bestehende Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Süd von 350 auf 500 MWp erweitern.

2.3. Investitionskosten

- (13) Die beihilfefähigen Investitionskosten für das Vorhaben Freiberg-Ost belaufen sich nominal auf insgesamt 350 Mio. EUR.

Beihilfefähige Investitionskosten (in Mio. EUR)	2007	2008	2009	2010	Insgesamt
Gebäude	[...] (*)	[...]	[...]	[...]	[...]
Maschinen/Einrichtungen	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Immaterielle Vermögenswerte	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Insgesamt	[...]	[...]	[...]	[...]	350,00

(*) Unterliegt dem Berufsgeheimnis.

- (14) Die Gesamtinvestition für das Vorhaben Freiberg-Süd beläuft sich auf 49 Mio. EUR.

2.4. Finanzierung des Vorhabens

- (15) DS beabsichtigt, das Vorhaben Freiberg-Ost außer mit den beantragten Beihilfemitteln mit Eigenmitteln und (Bank-)Darlehen zu finanzieren.

Quelle	Betrag (in EUR)
Eigenmittel	[...]
GA-Zuschuss und Investitionszulage	48 000 000
Bankdarlehen (ohne staatliche Garantie)	[...]
Insgesamt	350 000 000

(*) Ein Megawatt-Peak (MWp) entspricht 1 000 000 Watt-Peak (Wp). Watt-Peak ist ein Maß für die Leistungsfähigkeit (Nennleistung) von Solarzellen und Solarmodulen. Watt-Peak ist der in der Fotovoltaik übliche Vergleichsmaßstab der technischen Leistungsfähigkeit von Solarmodulen und bezeichnet die Nennleistung der Module unter Standard-Testbedingungen.

2.5. Betroffene Region

- (16) Die Investitionen werden in Ostdeutschland, genauer gesagt in Freiberg im Land Sachsen getätigt. Diese Region ist gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags förderfähig, und zwar mit einer Beihilfeintensität von höchstens 30 % BSÄ ⁽⁵⁾.

2.6. Rechtsgrundlage

- (17) Die Unterstützung zugunsten des angemeldeten Vorhabens Freiberg-Ost soll im Rahmen bestehender Beihilferegelungen gewährt werden, und zwar in Form eines Direktzuschusses und einer Investitionszulage.
- (18) Der Direktzuschuss wird auf dem ‚36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe ‚Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur‘ ⁽⁶⁾ (nachstehend ‚GA‘) beruhen.
- (19) Die Investitionszulage wird auf der Grundlage des ‚Investitionszulagengesetzes 2007‘ ⁽⁷⁾ und ggf. von dessen Nachfolgesetzen gewährt.

2.7. Beihilfebeträg

- (20) Deutschland beabsichtigt, für das Vorhaben Freiberg-Ost eine Regionalbeihilfe von nominal 48 Mio. EUR zu gewähren, die zwischen 2008 und 2010 ausgezahlt werden soll. In den einzelnen Jahren sollen folgende Beträge ausgezahlt werden:

	2008	2009	2010	Insgesamt
Beihilfebeträg	[...]	[...]	[...]	48,00

- (21) Der Empfänger beantragte die Beihilfe für das Vorhaben Freiberg-Süd am 17. August 2007. Daraufhin übermittelte ihm Deutschland am 28. August 2007 auf Grundlage der in der maßgeblichen Regelung festgelegten Voraussetzungen eine Förderwürdigkeitsbestätigung für das Vorhaben, die vorbehaltlich der Genehmigung der Kommission und einer eingehenderen Prüfung gilt.
- (22) Für das Vorhaben Freiberg-Süd sind Beihilfen von 14 Mio. EUR vorgesehen. Nach Ansicht Deutschlands ist eine Anmeldung dieser Beihilfe nicht erforderlich, weil die Gesamtinvestitionskosten weniger als 50 Mio. EUR betragen.

2.8. Allgemeine Bestimmungen

- (23) Deutschland hat der Kommission zugesichert:
- ihr innerhalb von zwei Monaten nach Genehmigung der Beihilfe ein Exemplar der von der Bewilligungsbehörde und dem Empfänger unterschriebenen Beihilfevereinbarung zu übermitteln,
 - alle fünf Jahre ab Genehmigung der Beihilfe durch die Kommission einen Zwischenbericht (mit Angaben zu den gezahlten Beihilfebeträgen, zur Durchführung der Beihilfevereinbarung und zu anderen Investitionsvorhaben am gleichen Standort/in der gleichen Fertigungsstätte) vorzulegen,
 - innerhalb von sechs Monaten nach Zahlung der letzten Beihilfetranche einen ausführlichen Abschlussbericht vorzulegen, der sich auf den angemeldeten Finanzierungsplan stützt.

⁽⁵⁾ Die deutsche Fördergebietskarte wurde von der Kommission mit Entscheidung vom 8. November 2006 (Sache N 459/06) gebilligt (ABl. C 295 vom 5.12.2006, S. 6).

⁽⁶⁾ In Einklang mit Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen; ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29) hat Deutschland der Kommission eine Kurzbeschreibung der zu gewährenden Beihilfe übermittelt, die unter dem Aktenzeichen XR 31/07 registriert wurde. Diese Kurzbeschreibung wurde veröffentlicht im ABl. C 102 vom 5.5.2007, S. 11.

⁽⁷⁾ In Einklang mit Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen; ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29) hat Deutschland der Kommission eine Kurzbeschreibung der zu gewährenden Beihilfe übermittelt, die unter dem Aktenzeichen XR 6/07 registriert wurde. Diese Kurzbeschreibung wurde veröffentlicht im ABl. C 41 vom 24.2.2007, S. 9.

3. WÜRDIGUNG DER FÖRDERMASSNAHME UND VEREINBARKEIT MIT DEM GEMEINSAMEN MARKT

- (24) Nach Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 enthält die Entscheidung über die Einleitung eines förmlichen Prüfverfahrens eine Zusammenfassung der wesentlichen Sach- und Rechtsfragen, eine vorläufige Würdigung des Beihilfecharakters der geplanten Maßnahme durch die Kommission und Ausführungen über ihre Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt.

3.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (25) Deutschland wird DS auf der Grundlage des GA und des Investitionszulagengesetzes 2007 finanziell fördern. Daher kann davon ausgegangen werden, dass es sich um eine staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Förderung im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt.
- (26) Die finanzielle Förderung befreit DS von Kosten, die das Unternehmen normalerweise selbst tragen müsste, und verschafft ihm somit einen wirtschaftlichen Vorteil gegenüber seinen Wettbewerbern. Diese direkte Förderung von DS und seiner Fertigungstätigkeiten führt somit dazu, dass der Wettbewerb im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags verfälscht wird oder verfälscht zu werden droht.
- (27) Die finanzielle Unterstützung Deutschlands wird dem Unternehmen DS gewährt, das unter anderem in der Fotovoltaikbranche Solarwafer herstellt und vertreibt. In der Fotovoltaikbranche herrscht Wettbewerb, und es wird innergemeinschaftlicher Handel getrieben. Daher dürfte die Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags den innergemeinschaftlichen Handel mit Produkten der Fotovoltaikbranche beeinträchtigen.
- (28) Folglich ist die Kommission der Auffassung, dass die angemeldete Maßnahme im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags eine staatliche Beihilfe für DS darstellt.

3.2. Anmeldepflicht

- (29) Mit der Anmeldung der Maßnahme vor deren Durchführung ist Deutschland der Einzelanmeldepflicht gemäß Randnummer 64 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 nachgekommen.
- (30) Die Kommission hat die Beihilfemaßnahme daher gemäß den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 geprüft.

3.3. Vereinbarkeit mit den allgemeinen Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007

- (31) Das Vorhaben Freiberg-Ost betrifft eine Erstinvestition im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007, da es die Errichtung einer neuen Fertigungsstätte vorsieht. Das Vorhaben Freiberg-Süd betrifft eine Erstinvestition im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007, da es die Erweiterung einer bestehenden Fertigungsstätte vorsieht. Die beihilfefähigen Investitionskosten sind genau bestimmt (siehe Tabelle oben), und die Kumulierungsregeln werden eingehalten. Außerdem war zum Zeitpunkt der Beantragung der Beihilfe durch DS und der Erklärung Deutschlands, diese Beihilfe vorbehaltlich der Genehmigung durch die Kommission zu gewähren, mit der Durchführung des Vorhabens noch nicht begonnen worden. Das Unternehmen ist verpflichtet, die Investition nach Abschluss des Vorhabens mindestens fünf Jahre lang in der Region aufrechtzuerhalten. DS leistet einen beihilfefreien Eigenbeitrag von mindestens 25 % der beihilfefähigen Kosten. Da die Beihilfe an DS auf der Grundlage von Beihilferegelungen ausbezahlt wird, die grundsätzlich unter die Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen⁽⁸⁾ fallen, ist davon auszugehen, dass die Beihilfe mit den allgemeinen Bestimmungen der Randnummern 33 bis 59 und 71 bis 75 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht.

3.4. Vereinbarkeit mit den Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 für große Investitionsvorhaben

3.4.1. Einzelinvestition

- (32) Um zu verhindern, dass ein großes Investitionsvorhaben künstlich in Teilvorhaben untergegliedert wird, um den Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 zu entgehen, gilt ein Investitionsvorhaben gemäß Randnummer 60 der Leitlinien als ‚Einzelinvestition‘, wenn die Erstinvestition in einem Zeitraum von drei Jahren von einem oder mehreren Unternehmen vorgenommen wird und festes Vermögen betrifft, das eine wirtschaftlich unteilbare Einheit bildet.

⁽⁸⁾ Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29).

- (33) Abgesehen von der neuen Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Ost, auf die sich die Anmeldung bezieht, wird DS gleichzeitig seine bestehende Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Süd von 350 auf 500 MWp erweitern. Der Anmeldung zufolge ist es wegen Platzmangels nicht möglich, im Gewerbegebiet Süd der Stadt Freiberg darüber hinausgehende Produktionskapazitäten zu schaffen. Die Erweiterung wird mit etwa 14 Mio. EUR gefördert, doch diese Beihilfe musste nicht angemeldet werden, da sich die Gesamtinvestition lediglich auf 49 Mio. EUR beläuft. Da die angemeldete Investition in Freiberg-Ost binnen drei Jahren nach der Investition in Freiberg-Süd durchgeführt wird, muss geprüft werden, ob diese beiden Investitionen als Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 60 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 zu betrachten sind.

Standpunkt Deutschlands

- (34) Nach Ansicht Deutschlands handelt es sich bei den beiden Vorhaben in den Gewerbegebieten Ost und Süd trotz des zeitlichen Zusammenfallens und der räumlichen Nähe nicht um ein einziges Investitionsvorhaben im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007.
- (35) Erstens trägt Deutschland vor, es sei keine künstliche Untergliederung in Teilvorhaben gegeben. Da Wafer global abgesetzt würden, sei die Wahl des Standorts einer weiteren neuen Produktionsstätte zunächst völlig offen gewesen. Neben Sachsen seien insbesondere Standorte in den USA in Betracht gekommen. Ausschlaggebend für die Standortwahl seien ein geeignetes Grundstück, eine geeignete Infrastruktur, die in der Region vorhandenen personellen Kapazitäten, die langjährige Tradition der Siliziumverarbeitung in der Region sowie die bestehenden Fördermöglichkeiten gewesen. Zweitens macht Deutschland geltend, wirtschaftliche Unteilbarkeit sei anzunehmen, wenn eine getrennte Durchführung der Vorhaben unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten ausgeschlossen sei. In diesem Fall gebe es jedoch keine Anhaltspunkte dafür, dass das Vorhaben Ost ohne das Vorhaben Süd in räumlicher und zeitlicher Nähe unmöglich wäre. Folglich könnte das Vorhaben Ost (räumlich und zeitlich) unabhängig vom Vorhaben Süd durchgeführt werden. Drittens bringt Deutschland vor, es bestehe keine funktionale Verbindung, da die Betriebsstätte Ost wirtschaftlich unabhängig sei, es personell (abgesehen von einigen Überschneidungen im Management und Vertrieb) keine Verflechtungen zwischen den beiden Standorten gebe und keine Anhaltspunkte ersichtlich seien, dass eine größere räumliche Trennung das Vorhaben unmöglich machen würde. Viertens argumentiert Deutschland, es bestehe keine technische Verbindung, da die Wafer in getrennten Prozessen und mit unterschiedlichen Maschinen hergestellt würden. Fünftens vertritt Deutschland den Standpunkt, es bestehe keine räumliche oder physische Verbindung, da die jeweiligen Produkte in getrennten Produktionsprozessen ohne den Austausch von Zwischenprodukten hergestellt würden. So würden die beiden Betriebsstätten jeweils über Maschinen und Anlagen verfügen, mit denen sie getrennt und unabhängig voneinander den vollständigen Produktionsprozess für die Herstellung von Wafern abbilden könnten. Sechstens gibt es nach Ansicht Deutschlands keine strategische Verbindung zwischen den beiden Vorhaben, da keine strategischen Synergien aufgrund der räumlichen Nähe der Investitionsorte entstünden. Und schließlich macht Deutschland geltend, die Sachverhalte in der Q-Cells-Entscheidung ⁽⁹⁾ in Bezug auf ein einziges Investitionsvorhaben seien mit der Lage von DS vergleichbar, und die mit den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 eingeführten Änderungen brächten keine abweichende Bewertung der Beihilfe mit sich.

Zweifel der Kommission

- (36) Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 besagt, dass die Kommission bei der Beurteilung der wirtschaftlichen Unteilbarkeit die technischen, funktionellen und strategischen Verbindungen sowie die unmittelbare räumliche Nähe berücksichtigt.
- (37) Die Kommission teilt den Standpunkt Deutschlands, dass im vorliegenden Fall nur geringe funktionale und technische Verbindungen bestehen. In der Fertigung der beiden Standorte werden unterschiedliche Beschäftigte tätig sein. Mit einem Austausch von Zwischenprodukten zwischen den beiden Betriebsstätten ist nicht zu rechnen, weil die jeweiligen Produkte in keiner vertikalen Beziehung zueinander stehen. Zudem verfügen beide Standorte über eigene Fertigungsanlagen und Maschinen zur Schaffung einer eigenen Produktionskapazität für Solarwafer. Im Management und im Vertrieb kommt es jedoch zu personellen Überschneidungen, und es ist nicht klar, ob dies auch auf weitere Funktionen der beiden Betriebsstätten zutrifft. Da ferner an beiden Standorten dasselbe Produkt hergestellt wird, beziehen sich die betreffenden Investitionen auf denselben Produktionsprozess mit den gleichen Maschinen, Einrichtungen und Techniken. Daher ist damit zu rechnen, dass die Lieferanten der Maschinen/Einrichtungen und die Lieferanten der Rohstoffe der beiden Betriebsstätten dieselben sind. Diese Faktoren können zumindest als eine Art von funktionaler und technischer Verbindung betrachtet werden.

⁽⁹⁾ Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

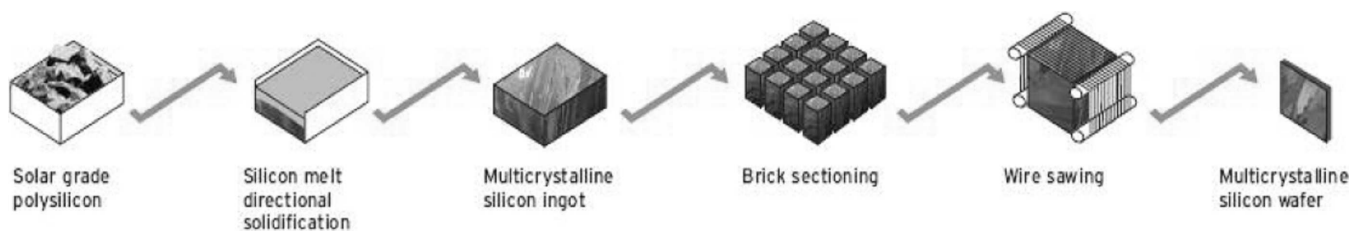
- (38) Was die räumliche Nähe betrifft, so liegen die beiden Betriebsstätten von DS in Freiberg-Ost und Freiberg-Süd nur rund 5 Kilometer voneinander entfernt. Das kann als unmittelbare räumliche Nähe betrachtet werden. Zudem sind die strategischen Verbindungen recht groß, da in beiden Betriebsstätten das gleiche Produkt hergestellt wird. Die strategische Planung für die beiden Investitionsvorhaben dürfte deckungsgleich sein, da die Wafer aus beiden Fertigungsstätten auf demselben Markt verkauft werden und den gleichen Lebenszyklus haben. Außerdem stellt die Kommission fest, dass die beiden Investitionen fast zeitgleich durchgeführt werden. Ferner gibt es im Management der beiden Betriebsstätten — das in der Regel für strategische Entscheidungen zuständig ist — Überschneidungen. Des Weiteren treffen die Erwägungen in Bezug auf die Standortwahl wie die langjährige Tradition der Siliziumverarbeitung in der Region und die Verfügbarkeit von Fachkräften, die Deutschland als ausschlaggebende Faktoren bezeichnet, auf beide Standorte gleichermaßen zu.
- (39) Aus all diesen Gründen hat die Kommission Bedenken, ob nicht doch funktionale, technische oder strategische Verbindungen zwischen den beiden Investitionsvorhaben von DS in Freiberg bestehen und sich die betreffenden Betriebsstätten in räumlicher Nähe zueinander befinden, so dass nicht sicher ist, ob die Vorhaben als im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 wirtschaftlich unteilbar zu betrachten sind. Deshalb fordert die Kommission Dritte auf, zur Unteilbarkeit der Investitionsvorhaben von DS in Freiberg Stellung zu nehmen.

3.4.2. Vereinbarkeit mit Randnummer 68 der Regionalbeihilfeleitlinien

- (40) Die Entscheidung der Kommission über die Zulässigkeit von Regionalbeihilfen für große Investitionsvorhaben nach Randnummer 68 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 hängt von den Marktanteilen des Beihilfeempfängers vor und nach der Investition sowie von der Kapazität ab, die durch die Investition geschaffen wird. Um prüfen zu können, ob die Maßnahme mit Randnummer 68 Buchstaben a und b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht, muss die Kommission zunächst den sachlich sowie den geografisch relevanten Markt definieren.

Von dem Vorhaben betroffenes Produkt/betroffene Produkte

- (41) Bei dem Produkt, das Gegenstand des Investitionsvorhabens ist, handelt es sich um **Solarwafer**, die auf der Basis von multikristallem Silizium gefertigt werden. Laut Anmeldung fallen die Solarwafer, die DS herstellen wird, unter die folgenden Warencodes: Prodcom 32.10.52.37 und KN-Code 8541 40 90.
- (42) Im folgenden Schaubild sind die verschiedenen Phasen des Produktionsprozesses für kristalline Wafer dargestellt ⁽¹⁰⁾.



- (43) Bei DS werden **Solarwafer** auf der Basis von kristallem Silizium in folgenden Schritten gefertigt: Nach dem sogenannten ‚multikristallinen‘ Prozess wird Silizium der Klasse ‚Solargrade‘ (Brocken hochreinen Rohsiliziums) mehrmals ‚erhitzt‘ und ‚geschmolzen‘. Nach diesen unterschiedlichen Phasen des Kristallisationsprozesses entsteht ein großer Siliziumblock, ein sogenannter multikristalliner Silizium- ‚Ingot‘. Die Ingots werden anschließend in kleinere Blöcke (‚Bricks‘) mit quadratischem Querschnitt geschnitten (‚brick sectioning‘), wobei die Kantenlänge (des Querschnitts) in der Regel 125 mm oder 156 mm beträgt. Diese Bricks (deren Größe und Form in etwa der eines Kastenbrottes entspricht) werden schließlich zu dünnen Wafers zersägt. Um den Materialverlust so gering wie möglich zu halten, werden dafür spezielle Drahtseilsägen verwendet. Anschließend werden die Wafer in mehreren Stufen gereinigt.
- (44) Solarwafer sind nur ein Zwischenprodukt. Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 kann das betroffene Produkt auch das nachgelagerte Produkt sein, sofern sich das Vorhaben auf ein Zwischenprodukt bezieht und es für einen signifikanten Anteil der Produktion keinen Markt gibt.

⁽¹⁰⁾ Jefferies International Ltd, PV Crystalox Solar, Analyse vom 23. Juli 2007, S. 8.

- (45) Wie oben erwähnt, ist DS eine 100 %ige Tochter der SolarWorld AG, die Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule produziert und verkauft. Das Unternehmen stellt somit nicht nur Solarwafer, sondern auch die nachgelagerten Produkte selbst her. Laut Anmeldung plant DS nicht, die Solarwafer aus der eigenen Produktion in Freiberg-Ost (als Zwischenprodukte) zur Fertigung von Solarzellen und -modulen innerhalb der SolarWorld AG zu verwenden. Die Produktion von 500 MWp am Standort Freiberg-Ost soll vielmehr über Langzeitlieferverträge an Dritte verkauft werden.
- (46) Allerdings gibt es auch am Standort Freiberg-Süd eine Fertigungsstätte, die um 2009 eine Kapazität von 500 MWp erreichen wird und die die SolarWorld AG zur Herstellung von Solarzellen und -modulen intern für die eigene Weiterverarbeitung nutzen will. Da den Prognosen zufolge auch die Kapazität bei Solarzellen und -modulen in den kommenden Jahren erheblich zunehmen wird (bis zu 1 000 MWp und mehr), kann die Kommission nicht ausschließen, dass die Solarwafer aus Freiberg-Ost unter außergewöhnlichen oder unvorhergesehenen Umständen nicht doch zumindest zum Teil intern verwendet werden.
- (47) Folglich kann auch nicht ausgeschlossen werden, dass ein beträchtlicher Teil der von DS am Standort des neuen Investitionsvorhabens in Freiberg-Ost hergestellten Solarwafer (bei denen es sich um Zwischenprodukte handelt) intern von der SolarWorld AG für die Solarzellenproduktion verwendet werden. Das von diesem Vorhaben betroffene Produkt ist somit nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 auch das nachgelagerte Produkt, also die **Solarzellen**.
- (48) Die Solarzellen, die DS produziert, werden außerdem hauptsächlich innerhalb der SolarWorld AG zur Fertigung von Solarmodulen verwendet. Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 ist das von diesem Vorhaben betroffene Produkt folglich auch das den Solarzellen nachgelagerte Produkt, also die **Solarmodule**.
- (49) In der Fotovoltaikbranche sind Solarmodule jedoch nicht das Endprodukt, da sie die Hauptkomponente integrierter **Solarenergieanlagen** sind. Der Anmeldung zufolge ist die SolarWorld AG weder in der Produktion noch im Verkauf von **Solarenergieanlagen** tätig ⁽¹¹⁾.
- (50) Aufgrund der oben dargelegten Sachlage wird die Kommission **Solarwafer, Solarzellen** und **Solarmodule** bei der weiteren Prüfung der Vereinbarkeit dieses Vorhabens mit dem Gemeinsamen Markt nach den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 als die von dem Investitionsvorhaben betroffenen Produkte betrachten.

Sachlich relevanter Markt

- (51) Die Kommission wird daher nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 untersuchen, welchen sachlich relevanten Märkten **Solarwafer, Solarzellen** und **Solarmodule** angehören.
- (52) In der Anmeldung machte Deutschland geltend, dass der relevante Markt, dem Solarwafer angehören, der Solarwafermarkt selbst sei.
- (53) Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien umfasst der sachlich relevante Markt das betroffene Produkt und jene Produkte, die vom Verbraucher (wegen der Merkmale des Produkts, seines Preises und seines Verwendungszwecks) oder vom Hersteller (durch die Flexibilität der Produktionsanlagen) als seine Substitute angesehen werden.
- (54) Zunächst ist zu prüfen, ob der Markt, dem Solarwafer angehören, enger abgegrenzt werden könnte als der Gesamtmarkt für Solarwafer. Es gibt unterschiedliche Arten von kristallinen Solarwafern, und zwar monokristalline und multikristalline Siliziumwafer. In der Anmeldung heißt es, dass DS in seiner neuen Fertigungsstätte in Freiberg-Ost ausschließlich multikristalline Solarwafer herstellen werde. Da sich die Tatsache, dass sich ihre Effizienzraten ⁽¹²⁾ leicht unterscheiden, entsprechend in den Produktionskosten niederschlägt, ist davon auszugehen, dass monokristalline und multikristalline Wafer weitgehend substituierbar sind. In unabhängigen Marktstudien, die der Kommission vorgelegt wurden, werden zudem lediglich Zahlen zum gesamten Solarwafermarkt angegeben, die nicht nach monokristallinen und multikristallinen Wafern aufgeschlüsselt sind, was ebenfalls darauf hindeutet, dass diese nicht zu getrennten Märkten gehören. Beide Waferarten können zur Fertigung von Solarzellen und somit von Solarmodulen verwendet werden. Bei multikristallinen und monokristallinen Wafern dürfte auf der Nachfrageseite demnach eine weitgehende Substituierbarkeit gegeben sein.

⁽¹¹⁾ Sie hält jedoch eine Beteiligung von 29 % an der Solarparc AG, deren Haupttätigkeit die Herstellung und Errichtung von Solaranlagen ist. Da es sich dabei lediglich um eine Minderheitsbeteiligung handelt, wird die Solarparc AG bei der Würdigung dieser staatlichen Beihilfe nicht berücksichtigt.

⁽¹²⁾ Die Effizienzraten liegen bei multikristallinen Solarwafern bei 15,05-15,5 % und bei monokristallinen Solarwafern bei 16,5 %.

- (55) Die Kommission prüfte auch, ob die Produktion von Ingots (siehe Schaubild oben) getrennt von der Waferproduktion zu betrachten und einem gesonderten Markt zuzuordnen ist. Es ist davon auszugehen, dass es — selbst unter der Annahme, dass es technisch möglich wäre, Produkte nur bis zur Stufe der Silizium-Ingots herzustellen und zu verkaufen — derzeit keinen Markt für Ingots gibt. In der Anmeldung wird auf eine unabhängige Quelle verwiesen, in der es heißt, dass Ingots und Wafer zusammen betrachtet werden sollten, weil Ingots praktisch nicht gehandelt würden⁽¹³⁾. Die unabhängigen Studien, die mit der Anmeldung vorgelegt wurden, enthalten ebenfalls keine eigenen Daten zu Silizium-Ingots für Solaranlagen (wohl aber für Solarsiliziumwafer), was bereits dafür spricht, dass es keinen getrennten Markt für diese Silizium-Ingots gibt.
- (56) Des Weiteren gibt es keinen Grund davon auszugehen, dass der relevante Markt über den Markt für Solarwafer hinausgeht. Obwohl die Halbleiterindustrie ebenfalls Siliziumwafer verwendet, besteht kein Zweifel, dass es sich bei diesen beiden Waferarten um unterschiedliche Produkte handelt, die nicht substituierbar sind. Die in der Halbleiterindustrie verwendeten Siliziumwafer haben einen deutlich höheren Reinheitsgrad und sind viel teurer als die in der Solarindustrie verwendeten Wafer. Auch Größe, Stärke und Form unterscheiden sich erheblich⁽¹⁴⁾. Diese Unterschiede führen dazu, dass Solarsiliziumwafer nicht in der Halbleiterindustrie verwendet werden können. Es wäre hingegen theoretisch möglich, für die Halbleiterindustrie hergestellte Siliziumwafer in der Fotovoltaikbranche einzusetzen. Durch den beträchtlichen Unterschied im Reinheitsgrad würden die Preise für Solarsiliziumwafer allerdings erheblich höher ausfallen. Ein solches Vorgehen wäre somit weder rentabel noch praktikabel, insbesondere weil Silizium Mangelware ist und die Preise deshalb sehr hoch sind. Bei dem derzeitigen Stand der Technologie bedeutet dies, dass die beiden Siliziumwaferarten nicht substituierbar sind.
- (57) Aufgrund des oben dargelegten Sachverhalts betrachtet die Kommission den Markt für **Solarwafer** für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung als den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.
- (58) Zu der Frage, zu welchem sachlich relevanten Markt **Solarzellen** gehören, hat die Kommission erst kürzlich eine Beihilfeentscheidung erlassen⁽¹⁵⁾. Nach dieser Entscheidung gibt es keinen Grund anzunehmen, dass Solarzellen, die nach unterschiedlichen Technologien hergestellt werden, zu unterschiedlichen Märkten gehören. Berücksichtigt man die Unterschiede in der Energieleistung, so unterscheiden sich die Preise zwischen Solarzellen unterschiedlicher Technologien nicht erheblich. In Solarmodulen oder -batterien scheinen sie außerdem ohne weiteres austauschbar zu sein. Es ist deshalb nicht davon auszugehen, dass es sich um einen kleineren als den allgemeinen Markt für Solarzellen handelt. Da Systeme, die auf Silizium basieren, ohnehin die mit Abstand am weitesten verbreitete Technologie darstellen, ergäben sich selbst bei einer engeren Marktabgrenzung keine wesentlichen Unterschiede. Außerdem scheinen Solarzellen nicht durch ein anderes Produkt substituierbar zu sein. Sie sind die Hauptkomponente von Solarmodulen und können innerhalb dieser Systeme nicht durch andere Produkte ersetzt werden. Deshalb deutet nichts daraufhin, dass der Markt über den Solarzellenmarkt hinausgehen könnte. Für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung bildet der Markt für **Solarzellen** somit den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.
- (59) Auf dem sachlich relevanten Markt für Solarmodule werden zur Herstellung von Solarmodulen ebenfalls unterschiedliche Technologien eingesetzt, wie z. B. die Dünnschicht-Fotovoltaiktechnologie⁽¹⁶⁾ von First Solar oder die CSG-Technologie (Crystalline Silicon on Glas)⁽¹⁷⁾ von CSG Solar. Nach mehreren Fusionskontrollentscheidungen in diesem Wirtschaftszweig⁽¹⁸⁾ ist nicht davon auszugehen, dass Solarmodule, die nach unterschiedlichen Technologien hergestellt werden, zu unterschiedlichen sachlichen Märkten gehören. Berücksichtigt man die Unterschiede in der Energieleistung, so unterscheiden sich die Preise von Solarmodulen, die nach unterschiedlichen Technologien produziert wurden, nicht erheblich. Auf der Nachfrageseite scheinen sie außerdem bei Solarenergieanlagen — trotz gewisser Effizienzunterschiede — ohne weiteres gegeneinander austauschbar zu sein. Deshalb ist nicht davon auszugehen, dass es sich um einen kleineren als den allgemeinen Markt für Solarmodule handelt. Solarmodule sind ferner nicht durch ein anderes Produkt substituierbar, weil sie die Hauptkomponente von Solarenergieanlagen sind und innerhalb dieser Systeme nicht durch andere Produkte ersetzt werden können. Deshalb deutet nichts daraufhin, dass der Markt über den Solarmodulmarkt hinausgehen könnte. Für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung bildet der Markt für **Solarmodule** somit den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.

⁽¹³⁾ Jefferies International Ltd, PV Crystalox Solar, Analyse vom 23. Juli 2007, S. 8.

⁽¹⁴⁾ So sind Solarwafer zum Beispiel rund 7 mm, Wafer der Halbleiterindustrie hingegen lediglich rund 1,8 mm stark.

⁽¹⁵⁾ Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

⁽¹⁶⁾ Sache N 17/06, Beihilfe für First Solar (MSR 2002).

⁽¹⁷⁾ Entscheidung vom 19. Juli 2006 in der Sache N 335/06, Beihilfe an CSG Solar, Erwägungsgründe 9 und 10.

⁽¹⁸⁾ Entscheidung vom 27. März 2001 in der Sache COMP/M.2367 — Siemens/E.ON/Shell/SSG und Entscheidung vom 18. April 2001 in der Sache COMP/M.2712 — Electrabel/Totalfinallef/photovoltaic.

Räumlich relevanter Markt

- (60) Randnummer 70 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 gibt Folgendes an: ‚Zwecks Anwendung der Buchstaben a und b werden die Verkäufe und der sichtbare Verbrauch anhand der PRODCOM-Nomenklatur auf der geeigneten Ebene — normalerweise im EWR — definiert oder aber, falls diese Daten nicht vorliegen oder nicht relevant sind, auf der Grundlage eines anderen allgemein akzeptierten Marktsegments, für das statistische Daten zur Verfügung stehen.‘
- (61) Deutschland ist der Auffassung, dass der räumlich relevante Markt für **Solarwafer** der Weltmarkt ist. Deutschland macht geltend, dass Solarwafer von europäischen wie außereuropäischen Herstellern weltweit gehandelt werden, dass keine Handelshemmnisse existieren, dass die Transportkosten für Wafer wegen ihres geringen Gewichts niedrig sind und dass ein einheitliches Preisniveau herrscht. Ferner sei bereits jüngst in anderen Beihilfeentscheidungen darauf hingewiesen worden, dass der Markt für Solarmodule und Solarzellen der Weltmarkt sei. Da Solarwafer noch leichter und kleiner als Solarmodule seien und die Transportkosten zwangsläufig noch geringer ausfallen dürften, gebe es keinen Grund anzunehmen, dass der Markt für Solarwafer nicht der Weltmarkt sei. Deutschland legte ferner eine umfassende Liste der Hauptkunden von DS vor und zeigte daran auf, dass diese überall in der Welt ansässig sind. Dies dürfte darauf hinweisen, dass es sich bei dem Markt für Solarwafer um den Weltmarkt handelt.
- (62) Nach Prüfung der Maßnahme ist die Kommission der Auffassung, dass es nicht relevant sei, die Verkäufe von **Solarwafern** auf EWR-Ebene zu definieren. Tatsächlich unterstützen vorhandene Belege die Argumente der deutschen Behörden, dass der räumliche relevante Markt für Solarwafer weltweit sei. Dies wird insbesondere nachgewiesen durch den Mangel an Handelshemmnissen, geringe Transportkosten und ein einheitliches Preisniveau auf globaler Ebene. Dies demonstriert in der Tat, dass nicht nur DS aber auch andere Hersteller für den Weltmarkt produzieren. Zudem werden auch in den unabhängigen Marktstudien, die der Kommission vorliegen, keine Marktdaten für Solarwafer separat für die EU-Ebene erhoben. Folglich ist für die Zwecke dieser Entscheidung die Kommission der Ansicht, dass das allgemein akzeptierte Marktsegment für Solarwafer für das statistische Daten zur Verfügung stehen, und dass dem relevanten geographischen Markt entspricht, der weltweite Markt ist.
- (63) Bezüglich der Frage des räumlich relevanten Marktes für **Solarzellen** hat die Kommission erst kürzlich eine Beihilfeentscheidung⁽¹⁹⁾ erlassen, in der festgestellt wurde, dass Hersteller, die Solarzellen produzieren und verkaufen, weltweit tätig sind. Da es keinen Grund gibt, von dieser Entscheidung abzuweichen, wird für die Zwecke dieser Entscheidung der **Weltmarkt** als der räumlich relevante Markt für **Solarzellen** angesehen.
- (64) Zu der Frage des räumlich relevanten Marktes für **Solarmodule** hat die Kommission ebenfalls kürzlich einschlägige Beihilfeentscheidungen⁽²⁰⁾ erlassen, in denen festgestellt wurde, dass Hersteller, die Solarmodule produzieren und verkaufen, weltweit tätig sind. Da es keinen Grund gibt, von dieser Entscheidung abzuweichen, wird für die Zwecke dieser Entscheidung der **Weltmarkt** als der räumlich relevante Markt für **Solarmodule** angesehen.

Marktanteile bei Solarwafern, Solarzellen und Solarmodulen

- (65) Um feststellen zu können, ob das Vorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe a der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar ist, muss die Kommission den Marktanteil des Beihilfeempfängers auf Konzernebene auf dem relevanten Markt vor und nach der Investition untersuchen. Da sich die Investition von DS voraussichtlich über den Zeitraum 2007 bis Ende 2010 erstrecken wird, untersucht die Kommission den Anteil des Konzerns SolarWorld AG am Solarwafermarkt in den Jahren 2006 bis 2011.
- (66) Deutschland legte mehrere unabhängige⁽²¹⁾ Studien⁽²²⁾ mit Prognosen zur Nachfrageentwicklung in der Fotovoltaikbranche vor. Zur Berechnung der Marktanteile des Beihilfeempfängers für die relevanten Jahre legte die Kommission die Daten zur weltweiten Gesamtproduktion in MWp aus dem jüngsten LBBW-Bericht (2007) zugrunde, da der Kommission ansonsten kein anderer Bericht vorgelegt wurde, der Daten für die drei im Rahmen der Würdigung betrachteten sachlich relevanten Märkte (Solarwafer,

⁽¹⁹⁾ Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

⁽²⁰⁾ Entscheidung vom 21. Dezember 2007 in der Sache 409/06, Beihilfe an HighSi; Entscheidung vom 27. April 2006 in der Sache N 17/06, Beihilfe an First Solar, u. a.

⁽²¹⁾ Diese Studien gelten als unabhängig, weil sie weder vom Beihilfeempfänger in Auftrag gegeben noch eigens für diese beihilferechtliche Würdigung erstellt wurden.

⁽²²⁾ *Equity Research Institutional Sector Report: Profitieren vom ‚Sonnenrausch‘, LBBW-Marktmodell Version 2.1, (Be-)Deutung der jüngsten Marktentwicklungen*, Landesbanken Baden-Württemberg, Stuttgart, 22. August 2007; *European Sector Review: Photovoltaic Solar Energy, In silicon's wake*, Société Générale, Cross Asset Research, Equity Research, 9. Juli 2007; *PV Crystalox Solar (LSE: PVCs LN): strength at the Top of the Solar Food Chain, initiating with a HOLD*, Jefferies International Ltd, Clean technology Energy generation — Solar, Vereinigtes Königreich, 23. Juli 2007; *PV status report 2005*, Europäische Kommission/Gemeinsame Forschungsstelle und Institut für Umwelt und Nachhaltigkeit, August 2005.

Solarzellen, Solarmodule) enthielt. Da die Daten des LBBW-Berichts nur bis 2010 reichen, berechnete die Kommission für die Zeit danach den ungünstigsten Fall, bei dem angenommen wird, dass der Markt nach 2010 nicht mehr wächst. Die Daten des Beihilfeempfängers auf Konzernebene stammen vom Unternehmen selbst und wurden von Deutschland an die Kommission weitergeleitet.

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarwafern (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Solarwaferproduktion	1961	3064	5379	8672	12 453	12 453
Waferproduktion von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[15-20] %	[10-15] %	[5-10] %	[5-10] %	[5-10] %	[10-15] %

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarzellen (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Solarzellenproduktion	2557	3927	6550	9831	13 218	13 218
Solarzellenverkäufe von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[5-10] %	[5-10] %	[0-5] %	[0-5] %	[5-10] %	[5-10] %

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarmodulen (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Modulproduktion	2007	2912	5422	9833	15 885	15 885
Solarmodulverkäufe von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[5-10] %	[5-10] %	[0-5] %	[0-5] %	[0-5] %	[5-10] %

- (67) Da die Marktanteile von SolarWorld auf dem Weltmarkt bei allen relevanten Produkten vor und nach der Investition unter 25 % liegen, stellt die Kommission fest, dass das Vorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe a der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht.

Produktionskapazität

- (68) Die Kommission muss auch prüfen, ob das Investitionsvorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht. In diesem Zusammenhang wird die Kommission überprüfen, ob die in den letzten fünf Jahren verzeichnete mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs des relevanten Produkts über der mittleren jährlichen Wachstumsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum liegt.
- (69) Deutschland legte zahlreiche Daten vor, aus denen eindeutig hervorgeht, dass die mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs bei allen Fotovoltaikprodukten deutlich höher ist als die mittlere Jahreszuwachsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum.
- (70) Da es sich bei den Märkten für Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule um weltweite Märkte handelt, ist es schwierig, gesonderte Daten zu diesen Produktmärkten für den EWR zu finden. Die Kommission überprüfte die von Deutschland vorgelegten Berechnungen aus unabhängigen Studien für den gesamten Fotovoltaikmarkt. Da es sich bei Solarwafern, Solarzellen und Solarmodulen jeweils um Zwischenprodukte für das Endprodukt Solarenergieanlagen handelt und die Solarenergieanlagen derzeit größtenteils (ca. 90 %) unter Verwendung von Solarwafern, -zellen und -modulen aus kristallinem Silizium hergestellt werden, ist davon auszugehen, dass die Märkte für die Zwischenprodukte parallel zum rasch wachsenden gesamten Fotovoltaikmarkt ebenfalls sehr rasch wachsen werden. Die jährliche Wachstumsrate (CAGR) des sichtbaren Verbrauchs im EWR beträgt für die Jahre 2001 bis 2006 für Fotovoltaikprodukte rund 35 %. Dieser Wert liegt so deutlich über der CAGR des Bruttoinlandsprodukts im EWR in denselben Jahren (1,97 %), dass — selbst ohne EWR-Daten für diese Zwischenprodukte — kein Zweifel daran besteht, dass davon ausgegangen werden kann, dass die CAGR des sichtbaren Verbrauchs im EWR für dieselben Jahre bezogen auf die Zwischenprodukte ebenfalls deutlich über diesen 1,97 % liegt.

- (71) Auf der Grundlage der obengenannten Zahlen kommt die Kommission daher zu dem Schluss, dass das Investitionsvorhaben von DS mit Randnummer 68 Buchstabe b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar ist.

3.4.3. Beihilfeintensität (Randnummer 67 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007)

- (72) Beim derzeitigen Stand ist die Kommission der Auffassung, dass die von Deutschland vorgelegten Beweise nicht hinreichend stichhaltig sind, um zu belegen, dass die Vorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd keine wirtschaftlich unteilbare Einheit im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 bilden (siehe Abschnitt 3.4.1 oben).
- (73) Der maßgebliche Referenzsatz zur Berechnung des (abgezinsten) Barwertes der beihilfefähigen Kosten und der Beihilfebeträge ist der für die Eurozone geltende Referenzzinssatz von 5,19 %.
- (74) Die geplanten beihilfefähigen Kosten belaufen sich für die Vorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd nominal auf insgesamt 400 000 000 EUR. Für das Vorhaben Freiberg-Süd betragen die beihilfefähigen Kosten je nach dem genauen zeitlichen Ablauf der Investition und den genauen Kosten 369 230 578 EUR (Barwert). Voraussichtlich ausgezahlt wird eine Beihilfe von nominal insgesamt 62 000 000 EUR. In Abhängigkeit vom genauen zeitlichen Ablauf der Beihilfeauszahlungen für das Vorhaben Freiberg-Süd ergibt sich ein Beihilfebetrag von 55 509 332 EUR (Barwert). Das Bruttosubventionsäquivalent liegt bei 15,03 %.
- (75) Bei beihilfefähigen Kosten von 369 230 578 EUR und einem regionalen Beihilferegelsatz von höchstens 30 % beläuft sich die herabgesetzte höchstzulässige Beihilfeintensität nach Randnummer 67 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 auf 13,53 % BSÄ, was einem herabgesetzten Höchstbeihilfebetrag von 49 961 519 EUR (Barwert) entspricht.
- (76) Sollte sich die Vermutung der Kommission bestätigen, dass die Investitionsvorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd als Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 einzustufen sind, läge die Gesamtbeihilfeintensität der Vorhaben mit 15,03 % über der bei diesem Vorhaben zulässigen Beihilfehchstintensität gemäß Herabsetzungsverfahren der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 (13,53 %), was nicht mit Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags vereinbar wäre.

3.5. Schlussfolgerung

- (77) Aufgrund dieser Sachlage hat die Kommission nach vorläufiger Prüfung der Maßnahme Bedenken, ob und gegebenenfalls in welchem Umfang die angemeldete Beihilfe als mit den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar befunden werden kann.
- (78) Die Kommission kann keinen ersten Standpunkt zu der teilweisen oder vollständigen Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt einnehmen und hält eine eingehendere Prüfung der Beihilfemaßnahme für erforderlich. Wenn die Kommission im Rahmen der vorläufigen Prüfung nicht alle Zweifel an der Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt ausgeräumt sieht, muss sie alle sachdienlichen Konsultationen durchführen und daher das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einleiten. Dadurch erhalten Dritte, auf die sich die Gewährung der Beihilfe auswirken kann, Gelegenheit zur Stellungnahme. Die Kommission wird die Maßnahme sowohl unter Berücksichtigung der notifizierten Angaben des betreffenden Mitgliedstaats als auch der von Dritten übermittelten Informationen prüfen und ihre endgültige Entscheidung erlassen.

4. ENTSCHEIDUNG

- (79) Aus diesen Gründen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens Stellung zu nehmen und alle für die Würdigung der Beihilfemaßnahme sachdienlichen Informationen zu übermitteln. Deutschland wird aufgefordert, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an den potenziellen Beihilfeempfänger weiterzuleiten.
- (80) Die Kommission erinnert Deutschland an die aufschiebende Wirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen von den Empfängern zurückgefordert werden können.

- (81) Die Kommission teilt Deutschland mit, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* von der Beihilfesache in Kenntnis setzen wird. Außerdem wird sie Beteiligte in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch die Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen.“
-